

Tack för att du valt brandhjälmen Magma från Bullard.

Hjälmen är en fast del av den personliga skyddsutrustningen som minskar risken för och förhindrar huvudskador.

Vi ber dig läsa igenom följande information för att kunna justera hjälmen rätt.

De här anvisningarna har utformats speciellt för din säkerhet och komfort.

Använd inte hjälmen förrän du har läst och förstått innehållet i den här guiden.

Storlekar, passform och justering

MAGMA kan justeras på många sätt för att passa alla användare perfekt.

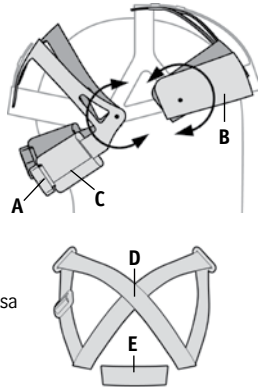
Vissa justeringar är grundläggande, andra är kopplade till tillbehör och/eller ytterligare komponenter som används. Huvudstorlek 50 - 65 cm, vikt ca 1400 g.

Grundjustering

Spärssystemet A gör det möjligt att hela tiden justera storleken mellan 50 och 65 cm. Vrid handtaget motsols för att öppna ringen med spärranordningen. Sätt på dig hjälmen och vrid spärranordningen medsols tills hjälmen sitter bra.

Både frontremmen B och nackremmen C kan justeras horisontellt framåt och bakåt för att få rätt balans och passa både mycket små och mycket stora huvuden.

Detsamma gäller för att justera ögonskyddets passform. Justera frontremmen bakåt genom att flytta spännena till önskad position för att få mer plats mellan ögon och ögonskydd. Hjälmens vertikala position justeras både med huvudremmarna D och kopplingsremmen E. Med kopplingsrem E kan den främre delen av hjälmen flyttas uppåt och nedåt oberoende av huvudremmarna. Justera till önskad position med karborrbanden.



Justeringar på grund av tillbehör och/eller ytterligare komponenter

Pannremmen B kan flyttas upp för att ge plats åt en ansiktsmask.

Nackremmen C kan flyttas ner för att luta hjälmen bakåt och ge plats åt ett par skyddsglasögon.

Hakrem

Hakremmen öppnas och stängs med det röda och svarta spännet A.

Om du trycker den röda handelens B topp utåt öppnas spännet.

Kindremmarna justeras med spännena C på båda sidor. För spännet uppåt för att förlänga remmen och dra i de lösa ändarna för att förkorta den. Hakremmen justeras med en dubbel D-ring D.

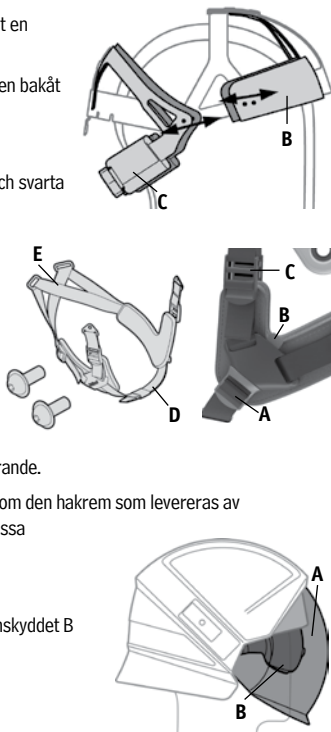
De X-formade nackremmarna E justeras med ett enda spänne till vänster och är självbalanserande.

Den här hjälmen uppfyller kraven i EN443:2008 om den hakrem som levereras av hjälmtillverkaren används och justeras enligt dessa instruktioner.

Visir

Det inbyggda visiret A och det (alternativa) ögonskyddet B måste vara helt neddragna när de används.

Skyddet fungerar bara i det här läget.



⚠ VARNING

Visiret ger bara ett begränsat skydd mot kringflygande partiklar och ska betraktas som ett sekundärt ögonskydd.

Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med sågar och liknande skär- och kapverktyg.

Visir lämpar sig inte för användning i höga temperaturer. Skjut därför alltid in visiret vid brandbekämpning inuti en byggnad.

Även de bästa visir förlorar sin stabilitet vid extrema temperaturer. Visir som deformeras av termisk belastning måste genast bytas ut.

Visirets kapacitet har testats vid temperaturer mellan -40°C och 120°C.

Delar som inte är märkta med ett T får inte användas vid extrema temperaturer.

Nätvisir är inte lämpliga som skydd mot hetta, lågor, gnistor, farliga vätskor, glödande material eller elektricitet.

Skadade visir måste bytas ut.

Märkning på visir och ögonskydd

Märkning	Förklaring av märkning
EN14458:2004	européisk standard som märkningen baseras på
Bullard	tillverkare
R950	exempel på artikelnummer
12	exempel på tillverkningsår
. +	lämplig för brandbekämpning
=	för allmänt bruk
☺	klassad som ansiktsskydd
☹	klassad som ögonskydd

Alternativa egenskaper och märkning

-40°C	kan användas till -40°C
K	nötningsresistens
N	anti-imfunktion

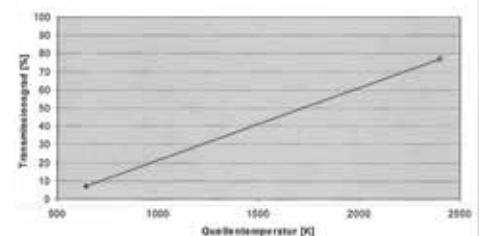
Kontakt med flytande kemikalier

Visirets och adaptrarnas hållbarhet har testats med följande kemikalier

Kemikalie	Koncentration
Svaveldioxid	30%
Natriumhydroxid	10%
p-Xylen	utspädd
butan-1-ol	utspädd
n-Heptan	utspädd

Diagram transmissionsfaktor

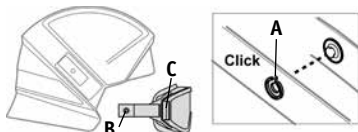
Vilket skydd mot strålningvärme man får av det här visiret beror på värmekällans temperatur enligt det här diagrammet. Visiret ska bara användas i situationer där det kan minska ögats exponering till under 100 W/m².



Skyddsglasögon

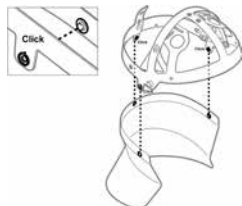
Fäst skyddsglasögonen i innerskalet och justera passformen med de två lösa ändarna på rem A.

Dra de två sidospakarna B framåt för att ta av skyddsglasögonen.



Öron- och nackskydd

Försäkra dig om att öron- och nackskyddet dragits ner och ligger platt över den övriga dräkten för att det inte ska uppstå några luckor när du arbetar.



Rengöring och förvaring

Håll alltid din skyddshjälm ren. Rengör den innan du undersöker den om det behövs. Använd inte hjälmen om den fortfarande är våt efter användning eller rengöring.

Manuell rengöring

Använd inte slipande medel, bensin eller lösningsmedel som aceton, alkohol eller liknande för att rengöra hjälmen.

Godkända medel är universalgörare Secusept™ Cleaner (0.5-1.0%-lösning) och desinfektionsmedlet Incidur samt mild tvållösning.

- Torka av skalet och alla plastdelar inuti hjälmen med en fuktig trasa och gnid dem sedan torra.
- Rengör visiret i ljummen tvållösning eller alkoholfri fönsterputs, skölj och torka bort all fukt.
- Ta bort remmar och vävt material inuti hjälmen och lägg dem i en tvättpåse för tvätt och desinficering tillsammans med övriga arbetskläder.

Maskinrengöring

⚠ VARNING

Brandhjälmens utsätts för mycket hög mekanisk påfrestning när den tvättas i maskin. Den kan skadas om man inte tar hänsyn till följande saker.

Hjälmen kan tvättas i tvättmaskin på följande sätt.

- Packa ner hjälmen i en vadderad tvättpåse (för tvättpåsar, se Bullards hjälmtillbehör)
- Ladda tvättmaskinen så att bara en hjälm till skulle kunna få plats i trumman
- Välj ett tvättprogram för andningsskydd
- Starta tvättprogrammet
- Skölj fyra gånger
- Torka hjälmen noga

Rengöringsmedel:

Godkända rengöringsmedel: Eltra grovtvättmedel med desinficerande egenskaper, tillverkare: Ecolab

Dosering: 5 g Eltra till 1 l färskvatten

Vattentemperatur: 62°C ± 2°C

Förvaring:

Förvara och transportera din hjälm så att den skyddas mot fukt, helst i originalförpackningen.

Livslängd och underhåll på din skyddshjälm från Bullard

Hjälmen har utformats för att fånga upp energi och kraft från stötar. Dessutom skyddar hjälmen från lågor, gnistor, höga temperaturer och flytande kemikalier.

Hjälmen kan skadas och till och med förstöras när den används som skydd mot sådana faror. Efter en hård stöt ska hjälmen GENAST bytas ut, även om den inte uppvisar några synliga skador.

Hjälmen ska även bytas ut om den utsätts för extrem hetta som t ex vid övertändning.

Använd ALDRIG en skadad hjälm.

Den måste om möjligt repareras eller göras obrukbar.

Hjälmens livslängd bestäms av de material som ingår i den samt av den omgivning där den används och förvaras.

Den här brandhjälmens skal av högstabil, värmeresistent kompositmaterial har en mycket lång livslängd och förändras inte av solljus (UV-strålning) i oskadat skick.

Hjälmens livslängd begränsas huvudsakligen av mekanisk, termisk och kemisk påverkan.

Den komposit som används i hjälmen anses vara mycket resistent mot den här typen av påfrestningar.

Hjälmens livslängd påverkas också av underhållets omfattning och noggrannhet.

Det är brandkårledningens ansvar att bestämma en tidpunkt när hjälmen ska tas ur bruk.

Kontakta din lokala distributionspartner eller Bullard Europa direkt om du är tveksam eller vill kontrollera din hjälm.

Kontrollera hjälmskalet, hjälmens insida, remmar och tillbehör med jämna mellanrum.

Utrangeringskriterier

Ytterskal

Även en lätt krock eller stöt kan påverka materialets struktur, utan att det syns några yttre tecken på skador. Detsamma gäller för termisk belastning. Du kan kontrollera om det finns en skada genom att trycka med tummen:

Om hjälmskalet deformeras när du trycker in tummen på det aktuella stället har strukturen påverkats.

Hjälmen måste då bytas ut och göras obrukbar.

Ersätt följande delar om ett eller flera av kriterierna nedan uppfylls:

Ytterskal

- sprickor, gropar eller repor som är djupare än 1 mm
- all typ av deformation

Innerskal (foder)

- förändringar på ytan, särskilt ställen med smält material

Visir

- blåsor, sprickor, fläckar av smält material
- kraftiga repor
- deformationer
- visiret kan inte monteras i önskat läge; byt visirhållare om det behövs

Kantskydd (om sådant finns)

- sprickor, nötning, smält material; limma ev. fast lösa kantskydd igen

Reflexband

- band som fattas, är brända eller inte reflekterar längre

Hakrem och huvudremmar

- remmar som är slitna, fattas eller har gått av
- skadade sömmar
- slitna korborrhäppningar
- knäppen som är slitna, brutna eller fattas
- nötning och slitage
- skörhet
- missfärgning

Huvudring

- sprött material
- sprickor eller brott
- fel på twistlocklås

Överdrag, nackskydd

- lösa, spruckna eller trasiga sömmar
- brandskador, missfärgning
- sprickor och perforering

Skrivar

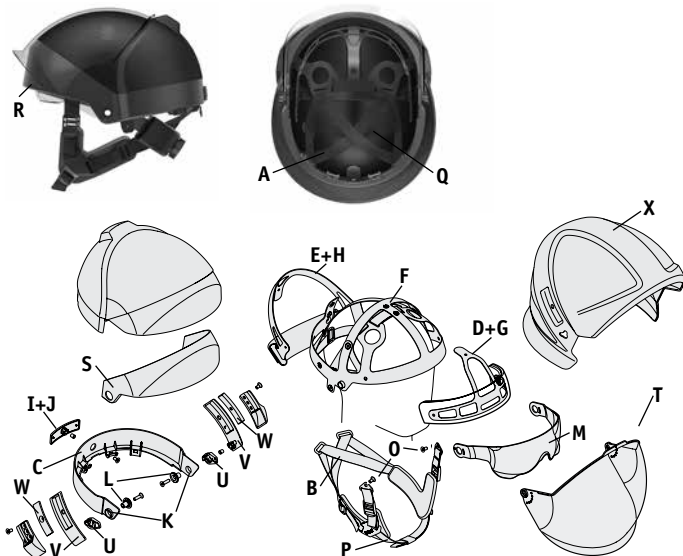
- skruvar som fattas
- kontrollera att alla skruvar sitter fast

Bullard rekommenderar att en årlig hjälminspektion genomförs av en specialist med motsvarande utbildning.

Stickprovstypade förstörande provningar kan göras på hjälmar för att kontrollera skyddsenskaperna hos ett hjälmbestånd.

Kontakta din lokala distributionspartner eller Bullard Europa angående dessa tester.

Montering och demontering i underhållssyfte



Demontering

Lägg hjälmen upp och ner med framsidan mot dig.

Använd Bullards hjälmställ vid underhållet så blir hjälmen lättare att hantera och skyddas mot repor på ytan.

Haka loss huvudremmarna A och hakremmen B från den bakre ramen.

Demontera frontremmen D och nackremmen E från ringen och fästena.

Ta bort skyddet till spärranordningen H från nackremmen och pannskyddet G från frontremmen.

Skruva loss den bakre axeln I som håller Bullards logotyp.

Dra ut de bakre vingarna på ringen ur kanalen under den bakre ramen C.

Skruva loss hylsorna K & L på var sida av ringen och ta bort ett ev. ögonskydd M.

Ta bort hakremmen P genom att skruva ut de båda skruvarna O till höger och vänster på framsidan.

Ta bort ringen F.

Ta bort huvudremmen A och kopplingsremmarna Q.

Ta ut fodret R och ta bort den främre S och den bakre ramen C från stötskyddet.

Ta bort visiret T och brickan U.

Skruva loss enheten Y och skyddsplattan W till höger och vänster på ytterskalet.

Montering

Använd Bullards hjälmställ vid underhållet så blir hjälmen lättare att hantera och skyddas mot repor på ytan.

Montera enheten V och skyddsplattan W till höger och vänster på ytterskalet X.

⚠ OBSERVERA:

Plattorna är märkta med R (höger) och L (vänster) baserat på hjälmens position framför dig.

Montera brickan U till höger och vänster. Märkning som innan.

Sätt visiret T på brickan.

⚠ OBSERVERA:

Ta inte bort skyddsfolien förrän du monterat färdigt.

Montera ihop fodret R med den bakre C och främre ramen S och stoppa in delarna i skalet.

Montera huvudremmarna A och kopplingsremmarna Q på ringen F och sätt in den färdiga ringen i hjälmen. Försäkra dig om att den passar i motsvarande nedsänkningar i fodret.

Låt huvudremmarna hänga löst så länge.

Montera hakremmen P med två skruvar till vänster och höger på framsidan, **handelen till höger och hondelen på vänster sida!**

Låt den bakre delen av hakremmen hänga löst så länge.

Montera ögonskyddet M om sådant finns.

Montera hylsorna L på båda sidor av ringen F.

För in ringens F bakre vingar i kanalen under den bakre ramen.

Montera den bakre axeln med Bullards logotyp.

Sätt pannskyddet på frontremmen och skyddet till spärranordningen på nackremmen H.

Montera pannremmen D och nackremmen E på ringen F och fixera fästena.

Haka fast den bakre delen av hakremmen B i den bakre ramen C och fäst hakremmen med skruvarna O i den främre ramen S.

⚠ OBSERVERA:

Försäkra dig om att de bakre remmarna ligger platt och flytta upphängningarna åt samma håll.

Haka fast huvudremmarna på den bakre ramen.



Montera tillbehör

Öron- och nackskydd

Snäpp först fast öronskyddet i det högra och vänstra fästet framtill och därefter på baksidan.

Ögonskydd

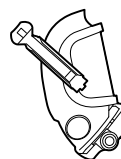
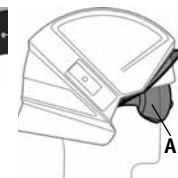
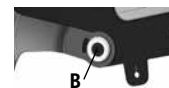
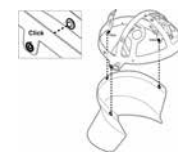
Lossa en hylsa och montera motsvarande sida av ögonskyddet under den.

Gör likadant på andra sidan.

Maskadapter

Ta bort skyddsplattan och ersätt den med maskadapterplattan.

Maskadaptern kan ställas in i tre olika lägen. Försäkra dig om att du väljer rätt läge för att din mask ska få rätt uttryck.



Garanti

Bullard lämnar en 24 månaders garanti för tillverknings- och materialfel från och med inköpsdatum. Bullard kommer att reparera, byta ut eller ge ett tillgodohavande för hjälmen. En förutsättning för att utnyttja garantin är att hjälmen skickas in till oss fraktfritt; den får inte ha modifierats och skadan får inte bero på felaktig användning.

Bullard ansvarar inte för skador, funktionsfel eller indirekta, oavsiktliga kostnader, följdskador eller speciella kostnader, utgifter eller skador som drabbar köparen, även om Bullard har informerats om att sådana skador kan uppstå.

Bullard kan inte hållas ansvarigt för skador som uppstår vid brandutbildning.



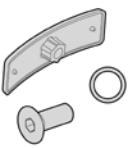
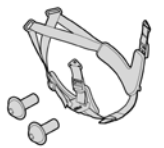

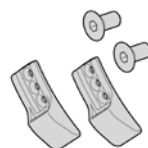
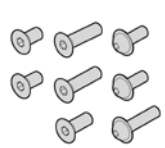
Använd Bullards nomexöverdrag till sådana hjälmar.

Tillbehör och reservdelar

Om hjälmen används tillsammans med annan personlig skyddsutrustning eller andra tillbehör (förutom de som levereras speciellt för den här hjälmen av hjälmtilverkaren) kan det hända att en hjälm som märkts enligt EN443 inte längre uppfyller alla krav för den här normen.

Alla tillbehör och reservdelar har utvecklats speciellt för Bullards Magma-hjälm.

Använd inte dessa delar separat eller tillsammans med andra hjälmmärken eller modeller. Använd aldrig andra tillbehör och reservdelar än de som anges nedan.

						
R965	R966	R967	R968	R969	R970	R973
Plattsats	Kopplingsats	Logotypsats	Hakremssats	Huvudremssats	Maskadaptersats	Skrivsats
Monteringsenhet och skyddsplatta R/L med skruvar	Hylsa och bricka R/L med skruvar	Bullards logotyp med O-ring och skruv	Hakrem med skruvar	Huvudremmar och kopplingsrem med upphängningar	Maskadapter R/L med skruvar	Komplett skrivsats

Lista över tillbehör och reservdelar

R950	Visir
R957	Nackrem
R958	Pannrem
R959	Pannskydd
R160	Skydd till spärranordning
R951	Ögonskydd
R960	Nackskydd
R961	Dutch cloth
R952	Guldbelagt visir
R992	Upphängning Han´n Go
R993	Lampa Bullard 2AA
R994	Lampa Bullard 2AAA
R995	Hakskyddsrem
R996	Nomexhuva

Tillbehör och reservdelar undergår tekniska förändringar och vidareutveckling. Besök www.bullardextrem.com för den senaste informationen.

Färger

Luminescerande gul, gul 1018, fluorescerande gul 1026, fluorescerande röd 2005, röd 3020, grön PMS 362, blå 5015, vit 9016, svart 9004, silver 9006.

Certifiering

Din hjälm har testats och certifierats enligt EN443:2008, visiret enligt EN14458:2004, skyddsglasögonen enligt EN166.

Hjälmen lämpar sig för brandbekämpning inomhus och brandutbildning.

Vid brandutbildning kan skador som inte täcks av garantin uppstå på hjälmen. Vi rekommenderar att tillhandahålla särskilda hjälmar för brandutbildning och att använda nomexhuvor.

Alternativ och märkning

Alternativ	Märkning
Klassificering av elektriska egenskaper - fuktisoleringstest enligt 6.8.2 - ytisoleringstest enligt 6.8.2	E2 E3
Klassificering lågtemperatur -40°C	****
C: Klassificering flytande kemikalier	NaOH, HCl, H ₂ SO ₄ , O-Xylen

⚠ VARNING

När hjälmen absorberar kraften från ett slag förstörs den helt eller delvis. Även om det inte syns några spår av en skada måste en hjälm som utsatts för kraftiga slag bytas ut. Vilket skydd hjälmen ger beror på omständigheterna och det är inte alltid en hjälm kan förhindra allvarliga och till och med dödliga olyckor eller långvarig invaliditet. Hjälmen kan bara garanteras om den är rätt monterad och justerad. Delar som kan tas bort ska inte användas separat. Justera alltid hjälmen och remmarna rätt och kom ihåg att hjälmen inte skyddar halsen eller andra oskyddade delar. Försäkra dig om att ett ev. andningsskydd inte påverkar hjälmens passform och vice versa. Den här hjälmen är bara godkänd för brandbekämpning, räddningstjänst och katastrofhjälp. Den är framför allt olämplig som sport- eller motorcykelhjälm.

Americas:

Bullard
1898 Safety Way
Cynthiana, KY 41031-9303 • USA
Toll-free within USA: 877-BULLARD (285-5273)
Tel: +1-859-234-6616
Fax: +1-859-234-8987

Europe:

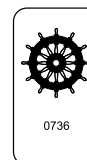
Bullard GmbH
Lilienthalstrasse 12
53424 Remagen • Germany
Tel: +49-2642 999980
Fax: +49-2642 9999829

Asia-Pacific:

Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
LHK Building
701, Sims Drive, #04-03
Singapore 387383
Tel: +65-6745-0556
Fax: +65-6745-5176

CE 0299

Anmält organ:
0299
FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle
Zwengenbergerstrasse 68
42781 Haan



©2013 Bullard. Med ensamrätt.

6029009296D SW (0713)